

## SHARE 2004 Coverscreen version 10

### CV001\_ INTRODUCTION QUESTION 1

Cette enquête porte sur la santé, le mode de vie et la situation financière des ménages dont les membres ont 50 ans et plus. La population de cet âge devient de plus en plus importante, ici en Suisse, comme dans la plupart des autres pays européens. Cette nouvelle situation a un impact sur nos retraites, les dépenses de santé et de nombreux autres aspects de nos vies publiques et privées. En participant à cette étude, vous nous aidez à mieux comprendre quelles sont les conséquences de cette évolution au niveau de notre santé, de nos modes de vie et de notre future situation économique. Cet entretien est volontaire et confidentiel. Si vous ne souhaitez pas répondre à une question, dites-le moi et je passerai à la question suivante. Les réponses que vous donnez resteront confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins de recherche.

1. ContinueR

### CV002\_ ANY ELIGIBLE

Je vais tout d'abord vous demander si votre ménage compte des personnes nées en 1954 ou avant 1954 ?

IWER: ON DEFINIT UN MENAGE COMME SUIV:- L'ENSEMBLE DES PERSONNES VIVANT

SOUS LE MÊME TOIT (UTILISANT LA MÊME PORTE D'ENTRÉE) - ET QUI ONT UN BUDGET MENAGE COMMUN.EXCEPTIONS: - LES LOCATAIRES NE SONT PAS

CONSIDERES COMME DES MEMBRES DU MENAGE- LES PARENTS, ENFANTS ET PETITS

ENFANTS VIVANTS SOUS LE MÊME TOIT, MÊME S'ILS ONT DES BUDGETS SEPARES SONT CONSIDERES COMME FAISANT PARTIE DU MÊME MENAGE.

1. Oui

5. Non

*IF CV002\_ (ANY ELIGIBLE) = 1. Oui OR CV002\_ (ANY ELIGIBLE) = DONTKNOW*

### CV003\_ INTRODUCTION QUESTION 2

Je vais commencer en vous interrogeant sur les membres de ce ménage pour déterminer quelles personnes sont susceptibles d'être intégrées à notre enquête. Pour ce faire, j'ai besoin de quelques informations de base sur chacun, telles que son identité, son sexe et sa date de naissance. Commençons par vous :

1. ContinueR

### CV004\_ FIRST NAME RESPONDENT

Comment vous appelez-vous?

IWER: IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'AVOIR LE NOM COMPLET DE LA PERSONNE,

MAIS

| SEULEMENT LE NOM PAR LEQUEL ON PEUT L'APPELER PENDANT  
L'INTERVIEW

| \_\_\_\_\_

| **CV005\_ MALE OR FEMALE**

| OBSERVATION

| IWER: INDIQUER LE SEXE DU REpondANT D'APRES CE QUE VOUS AVEZ  
OBSERVE

| (DEMANDER CONFIRMATION EN CAS DE DOUTE)

| 1. Masculin

| 2. Féminin

| **CV006\_ MONTH OF BIRTH**

| Quels sont votre mois et votre année de naissance?MOIS:ANNEE:

| 1. Janvier

| 2. Février

| 3. Mars

| 4. Avril

| 5. Mai

| 6. Juin

| 7. Juillet

| 8. Août

| 9. Septembre

| 10. Octobre

| 11. Novembre

| 12. Décembre

| **CV007\_ YEAR OF BIRTH**

| En quel mois et en quelle année êtes-vous né(e)?MOIS: [ {mois de  
naissance} ] ANNEE:

| (1900..2004)

| *IF CV007\_ (YEAR OF BIRTH) = NONRESPONSE*

| |

| | **CV008\_ AGE INDICATION**

| | Etes-vous né(e) après 1954 ou avant 1954?

| | 1. Après 1954

| | 2. En 1954

| | 3. Avant 1954

| |

| *ENDIF*

|

| **CV009\_ LIVING WITH SPOUSE/PARTNER**

| Vivez-vous...

| IWER: LIRE A VOIX HAUTE

| 1. Avec un(e) époux(se)

| 2. Avec un(e) partenaire

| 3. Ni avec un(e) époux(se), ni avec un(e) partenaire

|

*IF CV009\_ (LIVING WITH SPOUSE/PARTNER) <> 3. Ni avec un(e)  
époux(se), ni avec un(e) partenaire AND CV009\_ (LIVING WITH  
SPOUSE/PARTNER) = RESPONSE*

**CV010\_ FIRST NAME SPOUSE/PARTNER**

Quel est le nom de [votre/votre/votre/votre]

[épouse/mari/partenaire/partenaire/{empty}/{empty}] ?

IWER: ICI NOUS N'AVONS PAS BESOIN DU NOM ENTIER MAIS JUSTE UN NOM  
POUR

IDENTIFIER CETTE PERSONNE DURANT L'INTERVIEW.

\_\_\_\_\_

**CV011\_ MALE OR FEMALE SPOUSE/PARTNER**

IWER: INDIQUER LE SEXE DU/DE LA

[épouse/mari/partenaire/partenaire/{empty}/{empty}] DU REpondant  
(DEMANDER CONFIRMATION EN CAS DE DOUTE)

1. Masculin
2. Féminin

**CV012\_ MONTH OF BIRTH SPOUSE/PARTNER**

En quel mois et en quelle année est né(e)

[votre/votre/votre/votre/{empty}/{empty}]

[mari/épouse/partenaire/partenaire/{empty}/{empty}] ?MOIS:ANNEE:

1. Janvier
2. Février
3. Mars
4. Avril
5. Mai
6. Juin
7. Juillet
8. Août
9. Septembre
10. Octobre
11. Novembre
12. Décembre

**CV013\_ YEAR OF BIRTH SPOUSE/PARTNER**

En quel mois et en quelle année est né(e)

[votre/votre/votre/votre/{empty}/{empty}]

[mari/épouse/partenaire/partenaire/{empty}/{empty}]? MOIS:[{mois de  
naissance du/de la/de l' épouse/époux/partenaire}] ANNEE:  
(1900..2004)

*IF CV013\_ (YEAR OF BIRTH SPOUSE/PARTNER) = NONRESPONSE*

**CV014\_ AGE INDICATION SPOUSE/PARTNER**

Est-ce que [votre/votre/votre/votre/{empty}/{empty}]

[mari/épouse/partenaire/partenaire/{empty}/{empty}] est né après ou avant  
1954 ?

1. Après 1954

```

||| 2. En 1954
||| 3. Avant 1954
|||
||| ENDIF
|||
|||
||| ENDIF
|||
||| CV015_ SOMEONE ELSE IN THE HOUSEHOLD
||| Ce ménage compte-t-il encore d'autres membres ?
||| IWER: ON DEFINIT UN MENAGE COMME SUIT:- L'ENSEMBLE DES PERSONNES
VIVANT
||| SOUS LE MÊME TOIT (UTILISANT LA MÊME PORTE D'ENTRÉE) - ET QUI QUI
ONT
||| UN BUDGET MENAGE COMMUN.EXCEPTIONS: - LES LOCATAIRES NE SONT
PAS
||| CONSIDERES COMME DES MEMBRES DU MENAGE- LES PARENTS, ENFANTS ET
||| PETITS-ENFANTS VIVANTS SOUS LE MÊME TOIT, MÊME S'ILS ONT DES
BUDGETS
||| SEPARES SONT CONSIDERES COMME FAISANT PARTIE DU MÊME MENAGE.
||| 1. Oui
||| 5. Non
|||
||| IF CV015_ (SOMEONE ELSE IN THE HOUSEHOLD) = 1. Oui
|||
||| LOOP cnt:= 1 TO 18
|||
||| IF CV949_HHMembers[cnt - CV949_0].CV033_ (SOMEONE ELSE IN
||| THE HOUSEHOLD) = 1. Oui
|||
||| CV016_ FIRST NAME HHMEMBER
||| Quel est son/leur nom?
||| IWER: ICI NOUS N'AVONS PAS BESOIN DU NOM COMPLET DE CETTE
PERSONNE MAIS
||| SEULEMENT UN NOM PAR LEQUEL ON PEUT L'APPELER DURANT
L'INTERVIEW. SI LE
||| Répondant ne sait pas par qui continuer, proposer la personne
LA PLUS AGéE
||| DONT ON A PAS ENCORE PARLé.
||| _____
|||
||| CV017_ MALE OR FEMALE OF HHMEMBER
||| De quel sexe est [{prénom du membre du foyer}]?
||| 1. Masculin
||| 2. Féminin
|||
||| CV018_ RELATION TO RESPONDENT
||| D'après la fiche 1, quelle est la relation de cette personne avec vous ?
||| IWER: PAR BEAUX-PARENTS ON ENTEND PARENTS DU CONJOINT OU DU
PARTENAIRE.
||| LES AUTRES BEAUX-PARENTS SONT CODES SOUS AUTRES PROCHES.

```

- 1. Mari/femme
- 2. Partenaire
- 3. Fils/fille
- 4. Belle-fille, Beaux fils
- 5. Parents
- 6. Beaux-parents
- 7. Frère/soeur
- 8. Petits-enfants
- 9. Autres proches (spécifier)
- 10. Autre (spécifier)

*IF CV949\_[0].CV018\_ (RELATION TO RESPONDENT) = 3.*

*Fils/fille*

*ELSE*

*IF CV949\_[0].CV018\_ (RELATION TO RESPONDENT) = 5.*

*Parents*

*ELSE*

*IF CV949\_[0].CV018\_ (RELATION TO RESPONDENT) = 6.*

*Beaux-parents*

*ELSE*

*IF CV949\_[0].CV018\_ (RELATION TO RESPONDENT) = 9.*

*Autres proches (spécifier)*

**CV019\_ OTHER RELATIVE**

Quel autre membre de la famille ?

\_\_\_\_\_

*ELSE*

*IF CV949\_[0].CV018\_ (RELATION TO RESPONDENT) =*

*10. Autre (spécifier)*

**CV020\_ SPECIFY RELATIONSHIP**

Pouvez-vous préciser la relation de [{prénom du membre du foyer}] avec vous ?

\_\_\_\_\_

*ENDIF*

*ENDIF*

*ENDIF*

```

| | | | ENDIF
| | | |
| | | | ENDIF
| | | |
| | | | CV021_ MONTH OF BIRTH HHMEMBER
| | | | En quel mois et en quelle année est né(e)[ {prénom du membre du foyer} ]
| | | | ?MOIS:ANNEE:
| | | | 1. Janvier
| | | | 2. Février
| | | | 3. Mars
| | | | 4. Avril
| | | | 5. Mai
| | | | 6. Juin
| | | | 7. Juillet
| | | | 8. Août
| | | | 9. Septembre
| | | | 10. Octobre
| | | | 11. Novembre
| | | | 12. Décembre
| | | |
| | | | CV022_ YEAR OF BIRTH HHMEMBER
| | | | En quelle année est né(e)[ {prénom du membre du foyer} ] ? MOIS:[ {mois de
| | | | naissance du membre de la famille} ] ANNEE:
| | | | (1900..2004)
| | | |
| | | | IF CV949_[0].CV022_ (YEAR OF BIRTH HHMEMBER) =
| | | | NONRESPONSE
| | | |
| | | | CV023_ AGE INDICATION HHMEMBER
| | | | [ {prénom du membre du foyer} ] est-il(elle) née après ou avant 1954 ?
| | | | 1. Après 1954
| | | | 2. En 1954
| | | | 3. Avant 1954
| | | |
| | | | ENDIF
| | | |
| | | |
| | | | IF AGE CV949_[0].CV922_ (BIRTHDATE HHMEMBER) > 17
| | | |
| | | | CV024_ LIVING WITH SPOUSE/PARTNER HHMEMBER
| | | | [ {prénom du membre du foyer} ] vit-il(elle) avec un(e) conjoint(e), avec
| | | | un(e) partenaire ou est-il(elle) célibataire?
| | | | 1. Avec un(e) époux(se)
| | | | 2. Avec un(e) partenaire
| | | | 3. Ni avec un(e) époux(se), ni avec un(e) partenaire
| | | |
| | | | IF CV949_[0].CV024_ (LIVING WITH SPOUSE/PARTNER
| | | | HHMEMBER) <> 3. Ni avec un(e) époux(se), ni avec un(e) partenaire
| | | |
| | | | CV025_ FIRST NAME HHMEMBER SPOUSE
| | | | Quel est son prénom?

```

||||| IWER: IWER: ICI NOUS N'AVONS PAS BESOIN DU NOM COMPLET DE  
CETTE PERSONNE  
||||| MAIS SEULEMENT UN NOM PAR LEQUEL ON PEUT L'APPELER DURANT  
L'INTERVIEW.

||||| \_\_\_\_\_

||||| **CV026\_ MALE OR FEMALE OF HHMEMBER SPOUSE**

||||| De quel sexe est[ {Nom du mari, de la femme ou du partenaire du maître de  
maison} ]?

- ||||| 1. Masculin
- ||||| 2. Féminin

||||| **CV027\_ RELATION TO RESPONDENT SPOUSE**

||||| D'après la fiche 1, quelle est sa relation avec vous ?

- ||||| 1. Mari/femme
- ||||| 2. Partenaire
- ||||| 3. Fils/fille
- ||||| 4. Belle-fille, Beaux fils
- ||||| 5. Parents
- ||||| 6. Beaux-parents
- ||||| 7. Frère/soeur
- ||||| 8. Petits-enfants
- ||||| 9. Autres proches (spécifier)
- ||||| 10. Autre (spécifier)

||||| *IF CV949\_[0].CV027\_ (RELATION TO RESPONDENT SPOUSE) =*  
||||| *5. Parents*

||||| *ELSE*

||||| *IF CV949\_[0].CV027\_ (RELATION TO RESPONDENT SPOUSE)*  
||||| *= 6. Beaux-parents*

||||| *ELSE*

||||| *IF CV949\_[0].CV027\_ (RELATION TO RESPONDENT*  
||||| *SPOUSE) = 9. Autres proches (spécifier)*

||||| **CV028\_ OTHER RELATIVE**

||||| Pouvez-vous spécifier quel autre membre de la famille ?

||||| \_\_\_\_\_

||||| *ELSE*

||||| *IF CV949\_[0].CV027\_ (RELATION TO RESPONDENT*  
||||| *SPOUSE) = 10. Autre (spécifier)*

||||| **CV029\_ SPECIFY RELATIONSHIP**

||||| Pouvez-vous préciser la relation de[ {Nom du mari, de la femme ou du

partenaire du maître de maison}] avec vous ?

\_\_\_\_\_

*ENDIF*

*ENDIF*

*ENDIF*

*ENDIF*

**CV030\_ MONTH OF BIRTH HHMEMBER SPOUSE**

Quels sont le mois et l'année de naissance de [{Nom du mari, de la femme  
ou du partenaire du maître de maison}] MOIS : ANNEE :

1. Janvier
2. Février
3. Mars
4. Avril
5. Mai
6. Juin
7. Juillet
8. Août
9. Septembre
10. Octobre
11. Novembre
12. Décembre

**CV031\_ YEAR OF BIRTH HHMEMBER SPOUSE**

Quels sont le mois et l'année de naissance de  
[CV025\_FirstNameHHMember\_SpouseMOIS] : [{mois de naissance du mari, femme  
ou partenaire du maître de maison}] ANNEE :  
(1900..2004)

*IF CV949\_[0].CV031\_ (YEAR OF BIRTH HHMEMBER SPOUSE) =  
NONRESPONSE*

**CV032\_ AGE INDICATION HHMEMBER SPOUSE**

[{Nom du mari, de la femme ou du partenaire du maître de maison}]  
est-il(elle) né(e) après ou avant 1954 ?

1. Après 1954
2. En 1954
3. Avant 1954

*ENDIF*

*ENDIF*

*ENDIF*

**CV033\_ SOMEONE ELSE IN THE HOUSEHOLD**



```

|||| Ce ménage compte-t-il encore d'autres membres ?
|||| IWER: ON DEFINIT UN MENAGE COMME SUI:- L'ENSEMBLE DES
PERSONNES VIVANT
|||| SOUS LE MÊME TOIT (UTILISANT LA MÊME PORTE D'ENTREE) - ET QUI ONT
UN
|||| BUDGET MENAGE COMMUN. EXCEPTIONS: - LES LOCATAIRES NE SONT PAS
CONSIDERES
|||| COMME DES MEMBRES DU MENAGE- LES PARENTS, ENFANTS ET PETITS
ENFANTS
|||| VIVANTS SOUS LE MÊME TOIT, MÊME S'ILS ONT DES BUDGETS SEPARES
SONT
|||| CONSIDERES COMME FAISANT PARTIE DU MÊME MENAGE.
|||| 1. Oui
|||| 5. Non
||||
||||
||| ENDIF
|||
||| ENDLOOP
|||
||| ENDIF
|||
||| IF CV040_ (HHSIZE) > 1
|||
||| CV034_ CHECK HOUSEHOLD SIZE
||| Récapitulons. Si je ne me trompe pas, [{nombre de personnes dans le
ménage}] personnes composent ce ménage. Est-ce correct ?
||| 1. Oui
||| 5. Non
|||
||| IF CV034_ (CHECK HOUSEHOLD SIZE) = 5. Non
|||
||| CV035_ HAVE WE LEFT SOMEONE OUT
|||
||| IWER: LIRE A VOIX HAUTE LE NOM DES MEMBRES DU MENAGE. [{liste de
tous les
||| répondants}]. Avons-nous oublié quelqu'un?
||| 1. Oui
||| 5. Non
|||
|||
CHK: (CV035_HHSizeNotCorrect = a5) INVOLVING
(CV949_HHMembers[A_LastMember].CV033_SomeOneElse) "^FLError[21]"
||| ENDIF
|||
||| ENDIF
|||
||| IF A_NumElig = 0
|||
||| ELSE
|||
||| IF A_NumElig > 0

```

```

||
||
|| CV037_ PERSONS TO INTERVIEW
|| J'aimerais interroger [MN015_Eligibles]
|| 1. ContinueR
||
|| ENDIF
||
|| ENDIF
|
| IF A_NumElig > 1
||
|| CV038_ CHOICE RESPONDENT FOR HOUSING
|| Certaines questions portent sur le logement et les finances de votre
|| ménage. Je n'ai besoin de poser ces questions qu'à l'un d'entre vous.
|| Laquelle parmi les personnes sélectionnées pour l'enquête serait la plus
|| apte à parler du logement et des finances du ménage ?
|| IWER: COCHER UN SEUL REPONDANT PAR MENAGE S'IL ADVENAIT QUE
|| L'INTERLOCUTEUR PREALABLEMENT DEFINI N'ETAIT PLUS DISPONIBLE
APRES LA FIN
|| DU MODULE CV, SMS/CAPI PERMET D'EFFECTUER UNE MODIFICATION
ULTERIEUREMENT
|| [Liste de répondants autorisés]
||
|| CV039_ BACK TO MAIN
||
|| IWER: VOICI LA DERNIERE QUESTION DE L'ENQUETE PRELIMINAIRE.
|| 1. ContinueR
||
|| ENDIF
|
| ENDIF
|
| IF A_NumElig < 1
|
| CV036_ INTRO END OF INTERVIEW
| Merci beaucoup, mais nous ne nous intéressons qu'à la situation des
| personnes de 50 ans et plus, ainsi qu'à celle de leur famille. Nous ne
| pouvons donc continuer l'enquête.
| 1. ContinueR
|
|
| ENDIF

```